

Öffnungshubbegrenzung
mit optischer Stellungsanzeige und Schauglas
für pneumatische Linearantriebe von GEMÜ Absperrklappen,
Kugelhähnen, Membranventilen und Sitzventilen

Opening stroke limiter
with optical position indicator and transparent cap
for pneumatic linear actuators of GEMÜ butterfly,
ball, diaphragm and globe valves

(DE) ORIGINAL MONTAGEANLEITUNG
(GB) ASSEMBLY INSTRUCTIONS



Ausführung A
Version A



Ausführung B
Version B

1 Hinweise / Information

- Montageanleitung nur in Verbindung mit der Einbau- und Montageanleitung des jeweiligen Ventils verwenden.
- Montage der Öffnungshubbegrenzung GEMÜ 1161 nur bei vollständig montiertem Ventilkörper durchführen.
- These assembly instructions should only be used in conjunction with the installation, operating and maintenance instructions provided with the respective valve.
- The GEMÜ 1161 opening stroke limiter should only be installed after installation of the valve body has been completed.

2 Funktionsbeschreibung / Functional description

Durch die Öffnungshubbegrenzung mit optischer Stellungsanzeige und Schauglas GEMÜ 1161 werden pneumatische Linearantriebe von Absperrklappen, Kugelhähnen, Membranventilen und Sitzventilen nicht vollständig geöffnet. Somit wird der maximale Durchfluss eines Ventils begrenzt. Die Hubbegrenzung wird durch ein Schauglas geschützt.

The GEMÜ 1161 opening stroke limiter with optical position indicator and transparent cap prevents the pneumatic linear actuators of GEMÜ butterfly, ball, diaphragm and globe valves from allowing the valves to open fully. This limits the maximum flow through the valve. The stroke limiter is protected by a transparent cap.

3 Lieferumfang / Scope of delivery

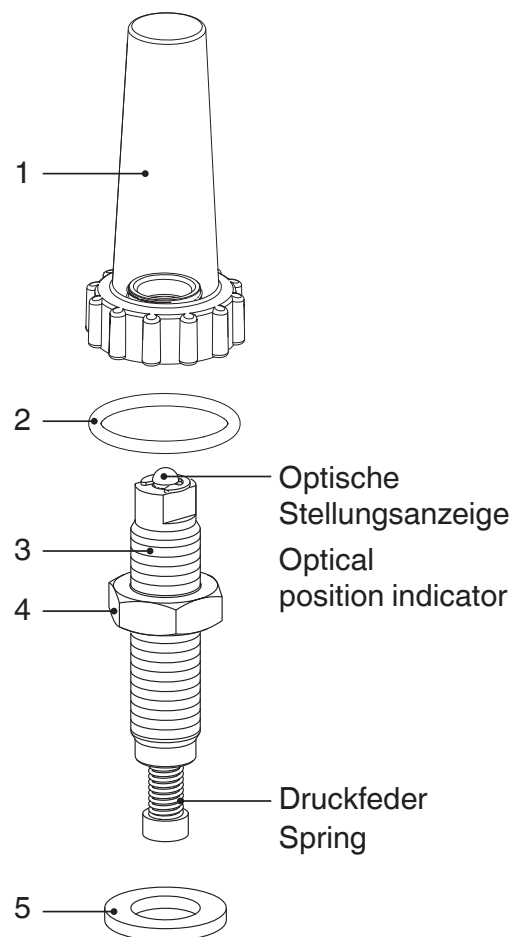
3.1 Ausführung A / Version A

Im Lieferumfang enthalten:

- x 1x Schauglas 1
- x 1x O-Ring 2
- x 1x Hubbegrenzung 3
- x 1x Sechskantmutter 4
- x 1x Scheibe 5

The following is included in the scope of delivery:

- x 1x Transparent cap 1
- x 1x O-ring 2
- x 1x Stroke limiter 3
- x 1x Hexagon nut 4
- x 1x Washer 5



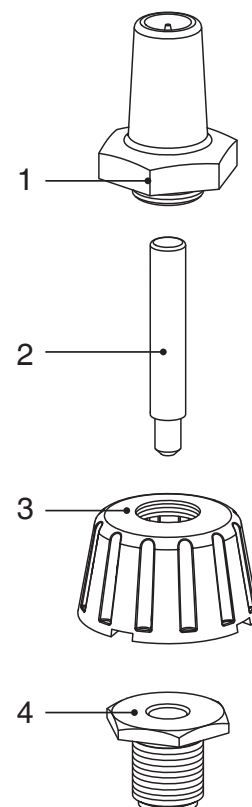
3.2 Ausführung B / Version B

Im Lieferumfang enthalten:

- x 1x Schauglas 1
- x 1x Optische Stellungsanzeige 2
- x 1x Abdeckkappe 3
- x 1x Hubbegrenzung 4

The following is included in the scope of delivery:

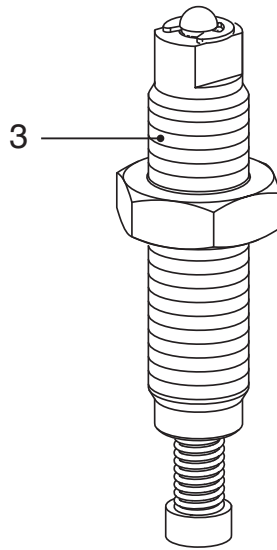
- x 1x Transparent cap 1
- x 1x Optical position indicator 2
- x 1x Cap 3
- x 1x Stroke limiter 4



4 Montage / Assembly

4.1 Ausführung A / Version A

1

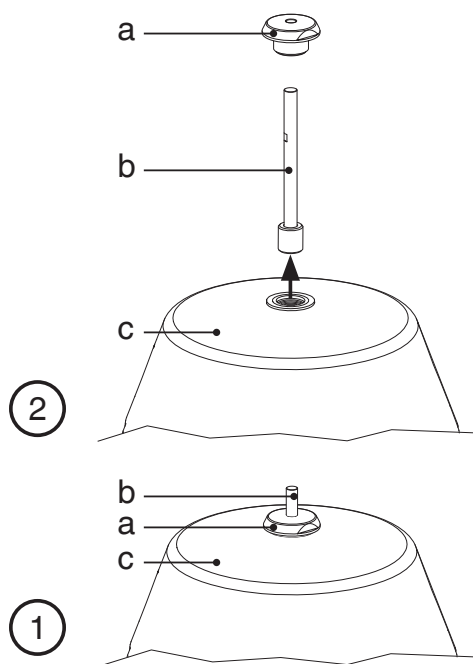
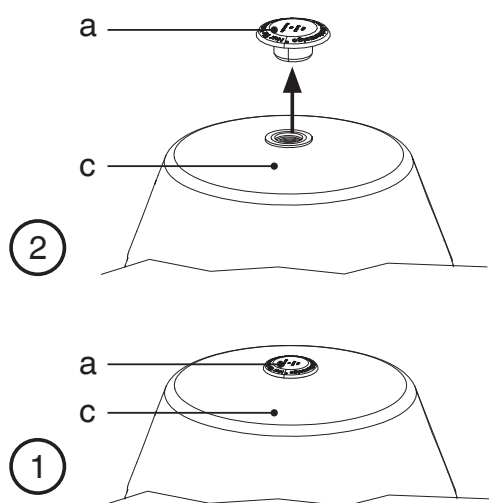


- Gewinde der Hubbegrenzung **3** mit geeignetem Schmiermittel fetten.
- Lubricate the thread of stroke limiter **3** with a suitable lubricant.

2

- Ventil in Offen-Position bringen (siehe jeweilige Einbau- und Montageanleitung).
- Move the valve to the open position (see respective installation, operating and maintenance instructions).

3

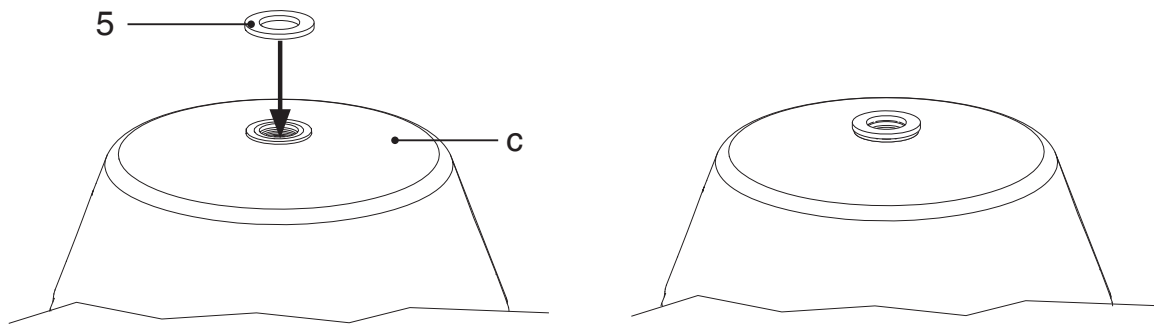


- Verschlussstopfen **a** (und je nach Ausführung optische Stellungsanzeige **b**) von Antrieb **c** entfernen.
- Remove sealing plug **a** (and optical position indicator **b**, depending on version) from actuator **c**.

4

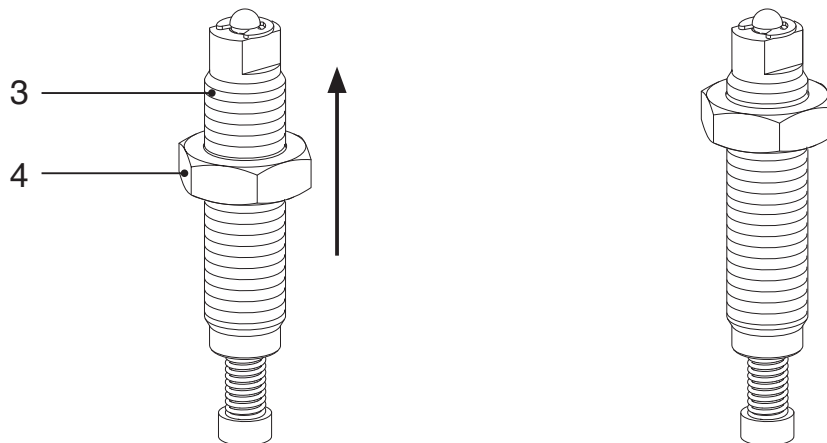
- Ventil in Geschlossen-Position bringen (siehe jeweilige Einbau- und Montageanleitung).
- Move the valve to the closed position (see respective installation, operating and maintenance instructions).

5



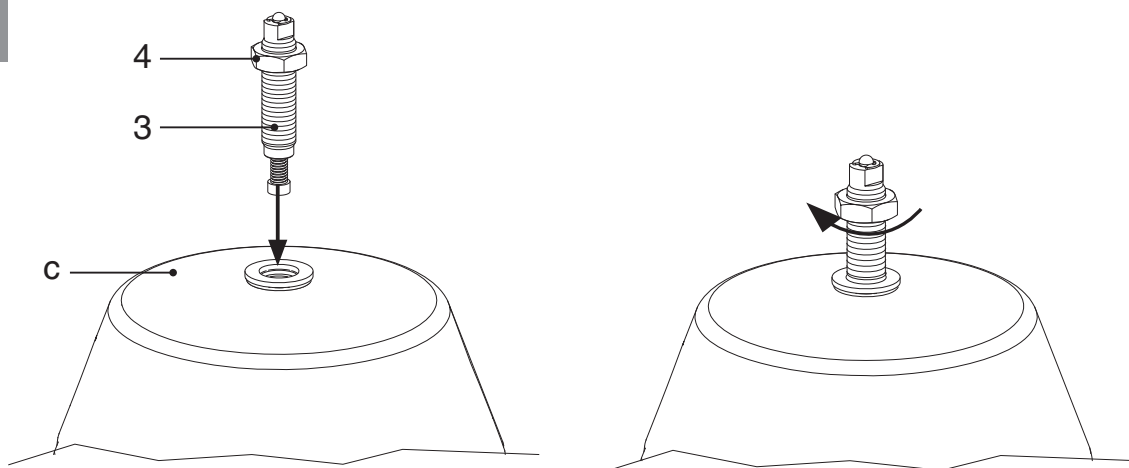
- Scheibe 5 auf den Antrieb **c** legen.
- Place washer **5** on actuator **c**.

6



- Sechskantmutter **4** über das Gewinde der Hubbegrenzung **3** nach oben schrauben.
- Screw hexagon nut **4** upwards on the thread of stroke limiter **3**.

7



- Hubbegrenzung **3** mit Sechskantmutter **4** in den Antrieb **c** schrauben, bis ein Widerstand spürbar ist.



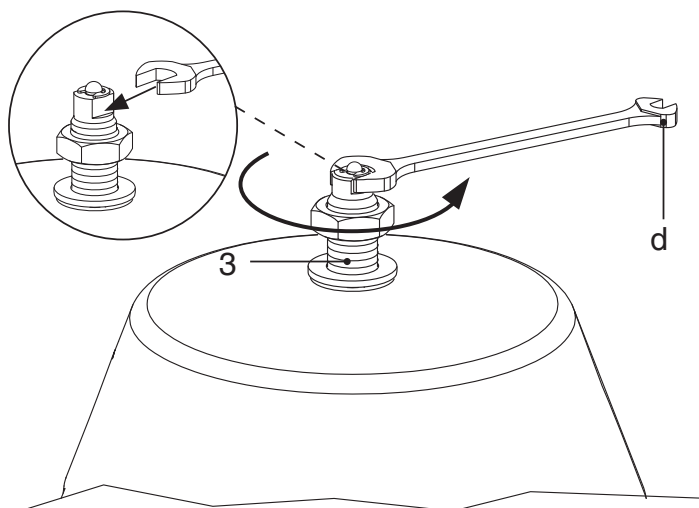
Sechskantmutter **4** muss noch beweglich sein.

- Screw stroke limiter **3** with hexagon nut **4** into actuator **c** until resistance is felt.



Hexagon nut **4** must still be movable.

8



- Hubbegrenzung **3** mit Gabelschlüssel **d** gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen, bis der gewünschte Hub erreicht ist.



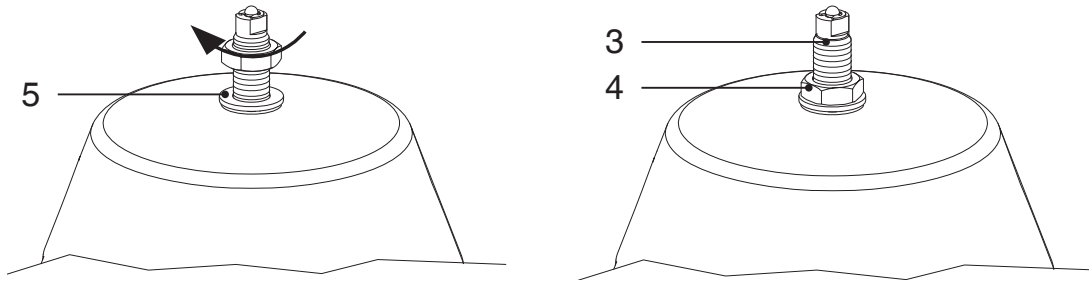
Bei M12- und M16-Schrauben pro Umdrehung 1 mm.
Bei M22- und M26-Schrauben pro Umdrehung 1,5 mm.

- Unscrew stroke limiter **3** anticlockwise with open-end wrench **d** until the desired stroke is achieved.



1 mm per rotation for M12 and M16 bolts.
1.5 mm per rotation for M22 and M26 bolts.

9



- Sechskantmutter 4 im Uhrzeigersinn drehen, bis sie auf der Scheibe 5 aufliegt.



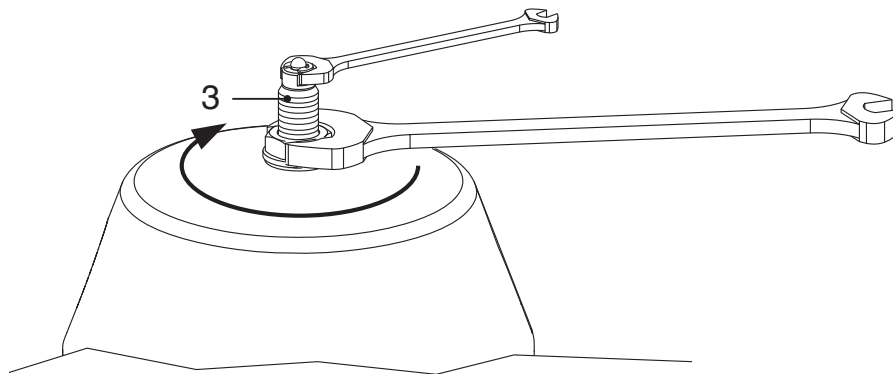
Hubbegrenzung 3 darf sich dabei nicht mitdrehen!

- Turn hexagon nut 4 clockwise until it comes into contact with washer 5.



Ensure stroke limiter 3 does not turn with the hexagon nut.

10



- Hubbegrenzung 3 mit Sechskantmutter 4 kontern.



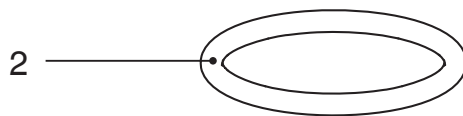
Hubbegrenzung 3 darf sich dabei nicht mitdrehen!

- Secure stroke limiter 3 with hexagon nut 4.



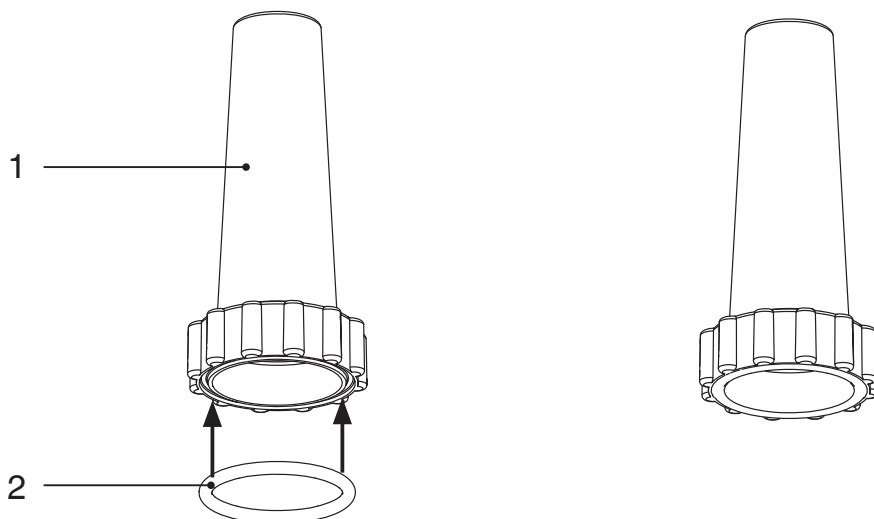
Ensure stroke limiter 3 does not turn with the hexagon nut.

11

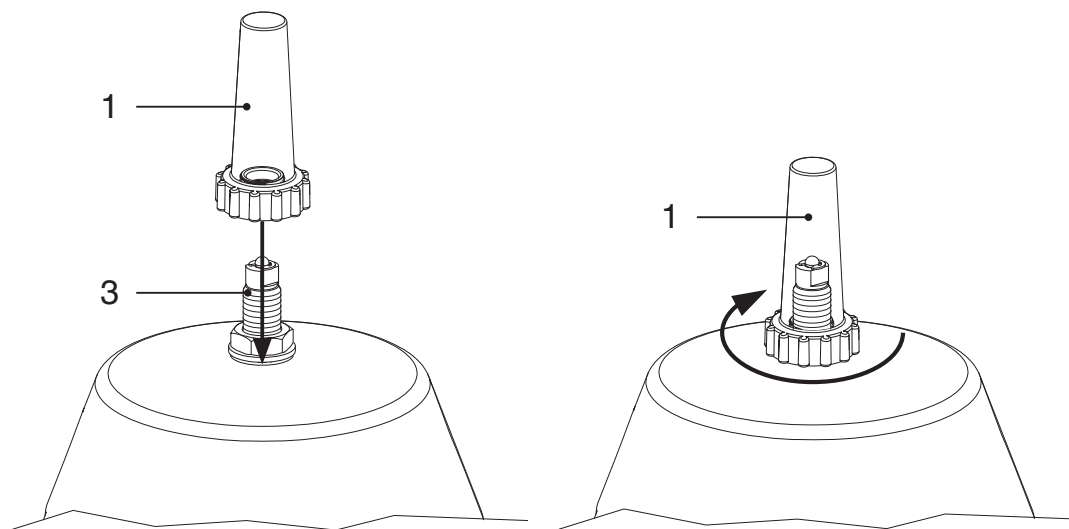


- O-Ring **2** mit geeignetem Schmiermittel fetten.
- Lubricate O-ring **2** with a suitable lubricant.

12

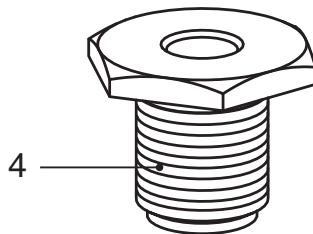


- O-Ring **2** in Schauglas **1** legen.
- Place O-ring **2** in transparent cap **1**.



- Schauglas 1 über das Gewinde im Inneren des Schauglases handfest auf die Hubbegrenzung 3 schrauben.
- Using the thread inside it, screw transparent cap 1 hand tight onto stroke limiter 3.

1

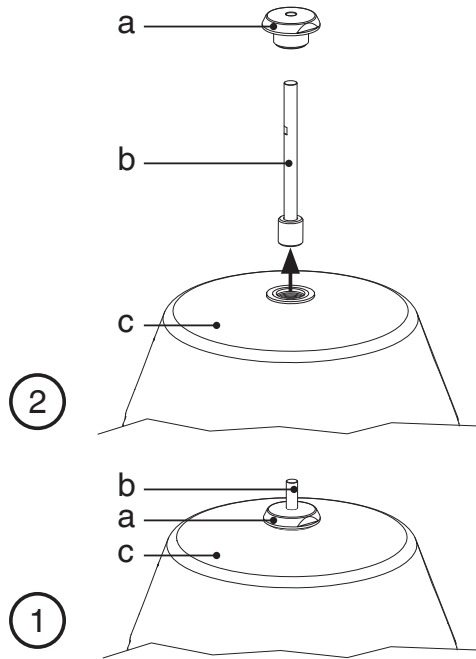
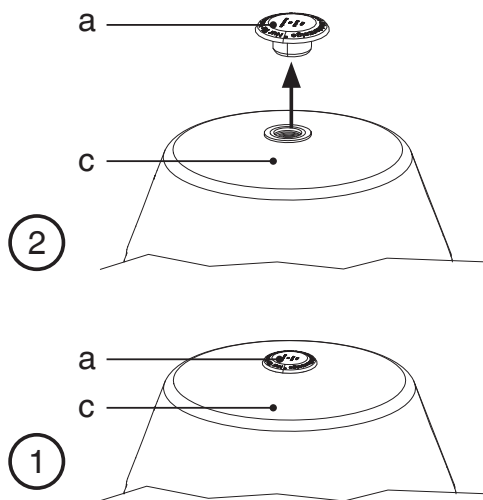


- Gewinde der Hubbegrenzung **4** mit geeignetem Schmiermittel fetten.
- Lubricate the thread of stroke limiter **4** with a suitable lubricant.

2

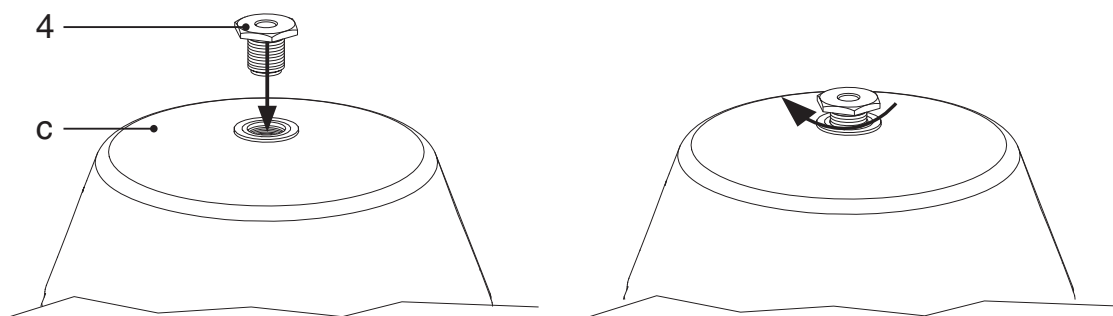
- Ventil in Offen-Position bringen (siehe jeweilige Einbau- und Montageanleitung).
- Move the valve to the open position (see respective installation, operating and maintenance instructions).

3



- Verschlussstopfen **a** (und je nach Ausführung optische Stellungsanzeige **b**) von Antrieb **c** entfernen.
- Remove sealing plug **a** (and optical position indicator **b**, depending on version) from actuator **c**.

4



- Hubbegrenzung **4** in den Antrieb **c** schrauben, bis der gewünschte Hub erreicht ist.



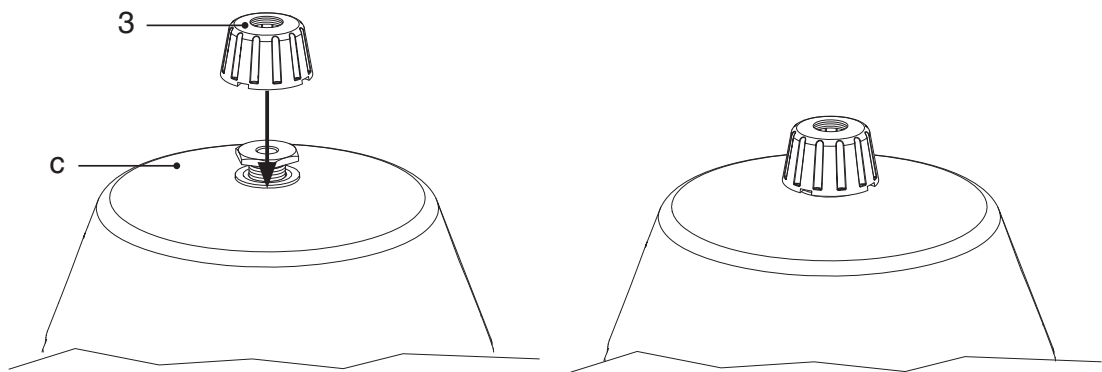
Pro Umdrehung 1 mm.

- Screw stroke limiter **4** into actuator **c** until the desired stroke is achieved.



1 mm per rotation.

5

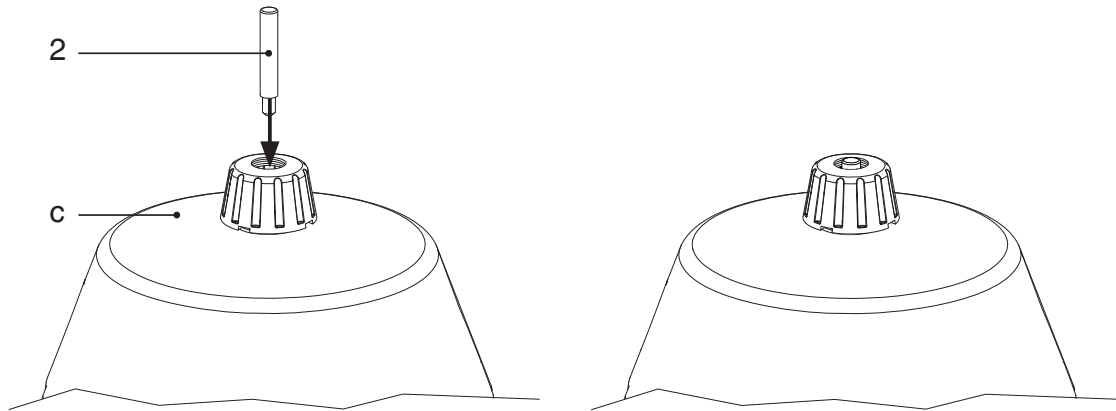


- Abdeckkappe **3** bündig auf Antrieb **c** drücken.
- Press cap **4** flush on the actuator **c**.

6

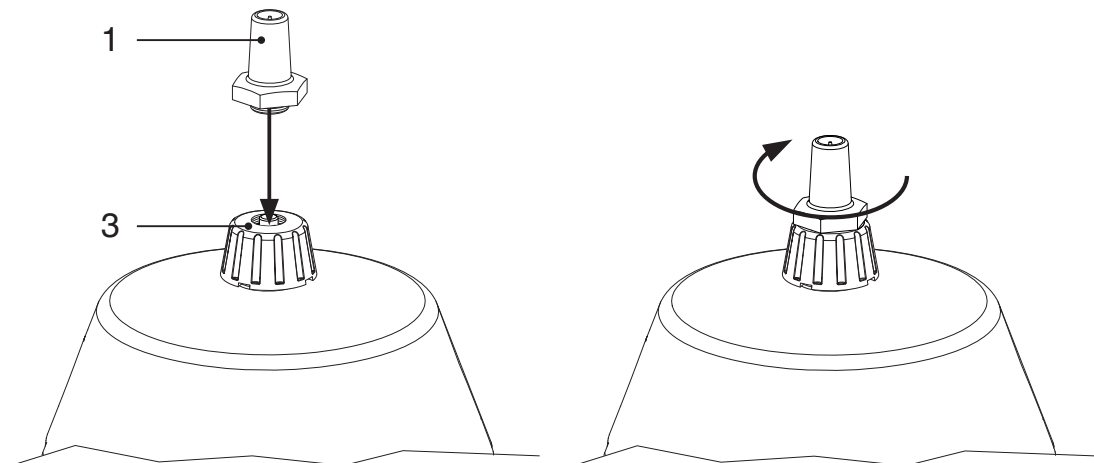
- Ventil in Geschlossen-Position bringen (siehe jeweilige Einbau- und Montageanleitung).
- Move the valve to the closed position (see respective installation, operating and maintenance instructions).

7



- Anzeigespindel **2** bündig in Antrieb **c** einpressen.
- Press optical position indicator **2** flush in the actuator **c**.

8



- Außengewinde (M12x1) des Schauglases **1** in das Innengewinde (M12x1) der Abdeckkappe **3** schrauben.
- Screw the male thread (M12x1) of the transparent cap **1** hand tight into the female thread (M12x1) of the cap **3**.

